



**World Health Organization
Organisation mondiale de la Santé**

第五十一届世界卫生大会

A51/DIV/6

1998年5月13日

**世界卫生组织
当选的总干事**

**Gro Harlem Brundtland博士
在第五十一届世界卫生大会上的讲话
1998年5月13日，日内瓦**

主席先生，

这是一个承担责任的特殊时刻。你们给了我信心，我觉得应向你们所有人以及你们所代表的人民负责。

自从我对生活作出了基本的选择，我一直把自己视为一个希望治病救人和希望改革的医生。尤其是改变造成痛苦和不公正现象的起因。

我相信能够改变社会，也能够战胜贫穷。人们共同努力，就可获得令人瞩目的成果。我仍然抱有这种想法和信念。我们可以筹集资源。我们可以动员决心。我们可以激发额外的努力。

我觉得我可以要求你们，联合国的各民族也有权指望你们支持和积极参与世界卫生组织今后的工作。这种支持将是非常必要的。今后的任务很艰巨。

我对你们的要求可能会多于你们所习惯的程度。你们代表了世界卫生组织的主人，分担责任和承担利害关系的人，以及所有需要我们成功的人。

我们需要大会提供政治指导方针。我们依赖于会员国在本国如何予以落实。我们依赖于他们如何实现人人享有卫生保健中体现的公平性和社会正义的必要性。

这一挑战针对我们所有的人。世界卫生组织可以，而且必须改变。它必须变得更加有效，更加负责，更加透明以及更加易于接受不断变化的世界。

会员国必须对他们制定的目标负责并提供资源。他们在这个讲坛上的说教必须付诸实践。

我相信我们能够与会员国加强联系，使你们更好地了解世界卫生组织如何发展，征求你们的意见并在需要的时候要求你们作出额外的贡献。

如果本组织及其主人之间没有合作精神，我们的工作就会极为困难。有了共同的目的，我们就可能激发真正推动卫生的力量。

当我们临近新世纪的时候，这种推动力将是必要的，因为在新的世纪中世界卫生组织必须经历复杂的转变过程。

从经济、社会和卫生的角度来看，一个世纪到另一个世纪的过渡中发生的变化将会更快，更剧烈。

20世纪为全世界提供的卫生进展比以前整个人类历史中所提供的进展还要多。但我们仍然面临着严峻的挑战。这些挑战首先是与长期存在的贫穷相关联的。差距非常显著。发展中国家的人民承担了90%以上的疾病负担，但只能获取用于卫生资源的10%。这是不能被接受的。这一点必须予以改变。

通过作出的贡献，较富有的国家也将受益，而且他们具有道义上的义务。较贫穷国家的政府必须认识到自己的责任，他们有道义上的义务把卫生作为重点并公平地分配卫生服务。

我们还有另一方面的过渡，从传染病到非传染病的过渡。这两者不能被视为互相竞争的任务。他们是相辅相成的。在这两方面，我们都必须开展斗争。疾病的负担是未完成人类发展的负担。

我听有些人说，传染病正在成为昨天的问题。但是，这种说法正确吗？我不这样认

为。根除和遏制疾病的议程尚未完成。谁也不应当过低估计儿童期感染、HIV/艾滋病、结核、疟疾、脊髓灰质炎以及其它新的和正在出现的疾病。在这一小小世界中，我们所有人都有可能遭受这些疾病的打击—但是，它们首先在穷人的生活中不断造成苦难。

在与传染病进行的斗争中，世界卫生组织必须作为一个顽强的倡导者。世界卫生组织也必须协助各国政府面对新流行的非传染病的严峻挑战，这些疾病现在正在中、低收入国家中传播。

我们需要把卫生建立在一个广泛背景的基础上。全球化正在造成发展和进步的新机遇。但是，收益未得到适当的分配。全球化还对卫生和环境带来了新的严重威胁。

我们必须登上对几十亿人的健康至关重要的新舞台。下个世纪很可能充满了严重的环境危机。但是，这并不是不可避免的。在我们不得不因为使地球的能力、其资源以及最重要的是使其人民的健康负担过重而付出代价之前，我们仍然有机会作出及时的决定。

在世界贸易、环境变化、生活方式和文化等所有领域内，我们都必须能够对推动力量作出分析并为卫生和发展充分而坦率地发表意见。

世界正在转变。因此，世界卫生组织也必须作出相应的转变，必须向前看。

我们的《组织法》为我们提供了范围广泛并激动人心的使命。但是，使命不是公路交通图。确定使命必须根据我们应当为之服务的人民、社区和国家的需求。我们的工作必须有重点。

贫穷对人们的健康造成最大的威胁。健康不良导致贫穷，而贫穷促成健康不良。政府必须采取严肃的态度。我们知道儿童期疾病、营养不良、广泛传播的感染和生育率过高会造成什么样的结果。

只有广泛地联合起来才能处理这一重大任务。世界卫生组织必须负责这一联盟中的卫生问题。当需要时，它必须迫不急待并有准备进行领导。我们的特别贡献是与健康不良作斗争。

在这一转变过程中，我们的关键使命是什么？我认为我们的作用是作为改善全世界人民健康的正义之声和技术领袖。我们应当有准备并能够提出意见——不是对所有问题，而是对能够促进发展和减少痛苦的关键问题。我认为我们的目的是与疾病和健康不良作斗争，促进所有国家中持久和公平的卫生系统。

我们的动机是什么？我的回答很简短：作出改变。我们应当在完全透明的情况下衡量我们的工作，分享和吸取成功与失败的经验教训——包括我们自己的和别人的。

我们必须走两条路：

一条路通往我们脚踏实地的工作。我们必须与疾病、过早死亡和残疾作斗争。我们必须提供关于最佳措施的意见以达到公平和高质量并制订标准和规范。我们必须鼓励、支持和促成最佳的研究和发展。

另一条路通往制订更广泛的发展议程的各级别政治决策。我们必须在发展中为卫生充分和坦率地发表意见，使卫生成为发展议程的核心。那才是它正确的位置，因为它以公平性、人的尊严和人权价值观为基础，是脱贫和发展的关键。

这就是为什么我希望世界卫生组织的技术支持和规范工作有重点，并同时使本组织更坚定地登上政治舞台。

我希望围绕能明确地说明我们所从事工作的关键性职能组织我们的规划和活动。我希望集中我们的资源，使我们能够充分地去做我们决定做的事，并放弃我们决定不做的事——可能因为别人做的更好，或者因为我们根本不能包揽一切。

我打算从第一天就开始开展重组工作。在这一过程中，我将侧重于引起关注的四个领域：

- 世界卫生组织将协助监测、遏制并在可能的情况下根除传染病。
- 世界卫生组织将协助抵御和减轻非传染病的负担。
- 世界卫生组织将协助国家发展持久的卫生系统，使之能有助于在公平性方面达标并向所有人提供高质服务，重点尤其是妇女和母亲的状况，她们对儿童在生命开始时的安全和健康是那么重要。

- 世界卫生组织将为卫生充分和坦率地发表意见，以可靠的依据给予支持，并从而更好地作为更广泛地面对决策者的卫生倡导者。

为了使这种努力取得成功，我们必须能够说：世界卫生组织是一个整体。

不是两个，即由正常预算供资的一个和由预算外资金供资的一个。不是七个，即日内瓦和六个区域办事处。不是50多个，即各个规划。

世界卫生组织必须是一个整体：作为一个整体制订其重点，作为一个整体筹集额外的财政资源，作为一个整体发表意见。到那时，而且只有到那时，我们才能通过在国家级的技术势力，通过区域办事处在区域的指导作用并通过总部和理事机构在全球的管理作用，以我们分散的多样性有效地发挥作用。

有了这种结构和精神，当问及我的重点时，我将作出简短的回答：世界卫生组织是我的重点。

能在最需要的方面开展工作的世界卫生组织。敢于尽量扩大其资源的世界卫生组织。具有杰出能力的世界卫生组织。能真正与众不同的世界卫生组织。

有了这种结构和精神，世界卫生组织将成为世界卫生的领导机构。但是，我们必须改变态度。我们不能指着我们的《组织法》说：我们有权作为领导机构。我们必须争取领导权。我们必须通过我们计划、安排和开展工作的方法，表明我们与众不同，而我们和别人都可以此进行衡量。

为了获得成功，有几项基本要求：

第一，我们需要与会员国加强伙伴关系。

国家必须向我们报告他们的卫生状况。我们需要改进我们在国家级的的工作，尤其是在发展中国家一要与国家当局合作，而且要利用和扩大与各合作中心的接触。技术合作必须是相关的，而且必须针对需求。

我们将需要更加重视如何使卫生部门维持保证服务质量和分布的活动。我将建议使卫生部门发展成为我们所有活动的一个不可缺少的组成部分。我们的每个疾病控制单位将必须确认他们能对之作出贡献的部门问题以及为了使他们能开展工作而必须加强的能力。除非我们的工作对发展和加强卫生部门这一高于一切的目的能作出直接的贡献，否则我们不应当插手。

第二，我们必须主动地接触别人。

在全球卫生领域内，参与者和具有利害关系者的数量不断增多。我们不应害怕这一点。我希望邀请能真正作出贡献的人加入我们的队伍。

联合国其它机构是我们最密切的伙伴。我保证坚定地支持秘书长关于机构间开展更多合作的呼吁。

一个明显的领域是与联合国艾滋病规划的其它赞助者一起，对该规划给予充分的支持。在艾滋病最猖狂的那些区域中，情况近似于欧洲大部分地区在14世纪鼠疫流行期间所面临的情况。

在与HIV/艾滋病大流行进行的重要斗争中，我们必须作出额外的努力，尤其是在最脆弱的国家中。我们必须协助卫生系统作出反应。我们必须使发展中世界也能够利用科学的进展。

我们必须主动接触各国际金融机构、世界银行、国际货币基金组织以及各区域开发银行。他们在资助持久发展方面具有重要的作用。

他们也参与卫生工作。他们负有重大的责任。我们应当对此表示欢迎，同时提醒他们需要保障卫生和社会服务。我们必须发表意见，提醒各国政府和金融机构，不应当在卫生等关键部门削减预算，而且不抓公共卫生所造成的远期费用将超过短期的预算收益。

我们必须主动接触非政府组织社会。

他们的活动范围常常超越任何官方机构的活动范围。如果没有非政府组织，怎么能对麻风、结核或盲症开展斗争？我将与非政府组织社会召开一次会议，为我们的合作制订新的指导方针以建立与会员国民间社会相互作用的新机制。

我们必须主动接触私立部门。

各国需要表现良好的公立部门。各国政府应确保全面普及卫生服务。我们有证据表明，日益依赖于私人供资机制（包括私人自愿保险），有造成费用大量增长的危险。公立部门在资助全面普及方面起到关键性作用，可促成更高程度的公平性，而且可减少浪费和效率过低的情况。

在技术发展和提供服务方面，私立部门都能起到重要的作用。了解到我们作用不同之处以及可相互补足的地方，我们需要与私立部门和工业部门建立开诚布公和建设性的关系。我邀请工业部门就我们面临的关键问题开展对话。为此目的，我将建议创办世界卫生组织与工业部门的圆桌会议，并在年底之前召集第一次会议。

第三，我们的工作必须有可靠的事实作为基础。

为了使世界卫生组织成为卫生的主要倡导者，我们不但需要相信卫生是必不可少的，而且必须了解有关的事实。卫生不只是一项道义上的义务和一项基本人权。卫生是纯粹和彻底的经济学。

在7月，我将设立关于卫生政策依据的一个单独职能。我们必须有正确的统计数据，并通过研究和不断修正保持其准确性。达到与价值观为基础的目标也是可以衡量的。我们必须了解疾病的负担以及卫生政策怎样才能有助于产生变化。我们必须了解干预措施的经济效益，而且我们必须据此确定我们的重点。

为了成为卫生方面的主要倡导者，我们必须使全世界的决策者了解这方面的依据。我们将报道有关事实的新闻。而事实是健康的人民有助于发展健康的经济。

你们是卫生部长，不需要作进一步的说服。但是，世界卫生组织与你们一起，应当提醒各国总统、总理和财政部长，严格地说他们自己也是卫生部长，对他们人民的健康起到关键性作用。卫生投资是减少贫穷和促进经济发展的可靠投资。

主席先生，

当我在7月21日就职时，我的第一项任务将是对你提出的在日内瓦以及在与区域和国家的相互作用方面开展改革的要求作出反映。

我说世界卫生组织是我的重点。不用期望看到我在这第一阶段到世界各地不断旅行。我打算在9月参加区域委员会的会议。除此之外，我的注意力将全部放在管理本组织。

一项首要的任务将是根据我已表明的方向对目前的预算提出某些修正案。另一项任务将是把这些方向纳入2000—2001年预算的制订工作并为我们的下一期工作规划提出我的方向。

我知道掌握时机是至关重要的。但是，能够做到使各区域委员会能及时在他们于九月份召开会议之前提出意见。

我坚定地相信，减少了文件量，减少重申我们都同意的事情并更侧重于我们在此应做的事，世界卫生组织可以说更多的话。我也相信我们应当有更精简的结构和较少的层次。必须加强信息交流和联络。

我将每周召集新的高层管理小组开会，讨论精心准备的议程，分担各项目和行动的责任。

我希望更经常地会见各区域主任，邀请他们参与整个组织的管理。我们将利用新的技术，使我们能在信息公路上见面，确保本组织所需要的统一目的。

我希望与国家代表建立更直接的联系，确保他们对我们的重点及其依据基础具有明确的理解，并确保我们获得他们提供的反馈。通过更密切的相互作用，我希望能在需要的国家中更协调地精心计划我们的规划和项目。

我希望世界卫生组织能吸引现有的最佳技术力量，邀请所有的人，不是到我们这儿担任终身的职务，而是分享他们的知识和技术专长，然后带着他们学到的东西离去。分享知识意味着职员在本组织三个层次之间以及在世界卫生组织和其它机构之间更大程度的流动性。

职员是世界卫生组织的主要资源。我们应当更加努力为职员提供机会发展和提高他们的知识与技术专长。在7月，我将提出包括培训机会的职员发展一揽子计划，针对的不是几个幸运者，而是大量的人。我还将邀请职工协会就工作条件和安排开展有条理的对话。

我希望增加妇女在本组织的人数。离达到世界卫生组织和执行委员会制订的指标还相差很远。但是，我将严肃对待这些指标，而且我打算确保使我们达标。

所以，这就是对能贡献一流技术专长的所有妇女（尤其是来自发展中世界妇女）提供的信息：这是一项重要的工作。与我们联系，让我们知道。

我希望加强我们的规划。不是作为相互分离的独立单位。不是作为单独的筹资机构对我们的重点作出不同的解释，而是作为杰出能力的中心。他们有时是其它机构共同发起的，但总是对本组织其它机构开放，也相互开放。不应使他们承担过多的行政职能，而应鼓励和支持他们进一步发展我们分享的知识。

我相信把我们的部分活动组织成项目将会受益不小。数量不应过多，但应便于确定，便于识别，使我们的伙伴能共同发起这些项目，并使之透明以便利捐助者提供经济支持。

让我说一说我希望从7月21日开始实施的两项此类项目。

我建议我们一起遏制疟疾。不是作为改组的综向规划，而是通过制定整个卫生部门范围内的新措施在全球、区域和国家及地方级与该病进行斗争。

为什么是疟疾？许多人这样问。作为我，答案很简单，我从在座的许多人以及通过前往你们的国家，尤其是在非洲，得到了答案。

疟疾是非洲涉及面最大的一种疾病，也是造成贫困的一个主要原因。每天有3000儿童死于疟疾。每年在儿童和成人中发生5亿例。

谁说传染病正在成为昨天的问题？造成的人类痛苦是不能被接受的，造成的经济负担和对进步的阻碍也是不能被接受的。使用新的措施作出反应的时机已经成熟。击退疟疾的时机已经成熟。

为什么是现在？因为有要求。我们已有足够的知识、技能和工具发动新的协同努力。非洲正在作出反应。非洲的领导人正在致力于重新努力控制疟疾。非洲应当是该项目最主要的力量。

我认为我们应当对非洲的要求作出反应，如果其它区域也决定参与，我们也应当响应。我将邀请范围广泛的具有利害关系的方面参加我们的这项行动，包括联合国儿童基金会、世界银行、工业部门、各基金会以及具有利害关系、作出承诺以及可作出贡献的所有其它方面。

我鼓励G8国家的领导人在本周晚些时候召开会议时对这一要求作出反应。

让我强调：遏制疟疾不会排除关于其它疾病的工作。相反，成功的控制并不是终点。如果卫生系统的装备不能维持取得的成就，遏制疟疾就没有获得胜利。

这就是说，服务要结合行动的首要地点：家庭，住所和母亲。针对所有传染病的工作都将受益。吸取了经验教训之后，我们将准备开展今后遏制结核的快轨工作，以及针对HIV/艾滋病和热带病的强化行动。

我的第二项重点是在非传染病领域内。我们需要面对造成正在急剧更多的过早死亡的这一主要原因，它在本年造成400万人死亡，如果我们听之任之而不采取行动，在2030年将造成1000万人死亡，其中半数死于中年而不是老年。现在，该类疾病流行的主要重点正在转移到发展中国家。

说到烟草，身为医生，我相信科学和证据。我今天想在这里大声疾呼的是：烟草害人。

我们需要结成广泛的禁烟联盟，并应呼吁范围广泛的合作伙伴行动起来，遏制全球烟草消费量不断增加的现象。

儿童最易受害。习惯始于幼年。烟草业知道这一点，并相应采取了行动。这不仅是一项医学挑战，而且也是一项文化挑战。不应宣传、补贴或美化烟草。

主席先生，

我想在7月21日着手推动富有挑战性的议程，以此向世人表明，我们可以真正改变现状。我们可在已取得重大进展的基础上开展工作，这些重大进展是：

儿童死亡率不断下降。我们必须进一步降低儿童死亡率。

免疫率有所下降。我们必须提高免疫率。

精神卫生渐渐成为公众关注的一项重大卫生问题。我们必须寻找证据，力求给予最好的政策指导。

妇女最擅长保健。我们必须真正改善妇女、儿童和家庭的处境。

开罗首脑会议将人口与生殖卫生列入了议程，但仍有大量工作需要去做。我们必须协助开展这方面的工作。

改变现状是我的动机。我认为，能与许许多多富有献身精神的人一道努力推动所信奉的事业，实在是一件令人荣幸的事情。

我希望世界上幸运者能与境遇不佳者携起手来，共同努力协助遏制穷人的所有疾病，并共同努力确保人们普遍享受仁慈、合格的卫生保健。

我们呼吁大家行动起来，推动整个世界朝此目标迈进。

= = =